Manual de uso y mantenimiento de ventanas y persianas enrollables

weru

Ventanas y puertas *para toda la vida*

Índice

Indicaciones generales de peligro P. 3

Indicaciones de manejo de ventanas
Realizaciones estándar P. 5
Realizaciones especiales P.10

Indicaciones generales de seguridad para persianas enrollables
de accionamiento eléctrico o manual P.14

Indicaciones especiales para
persianas enrollables de accionamiento eléctrico P.16

Indicaciones especiales para
persianas enrollables de accionamiento manual con cinta P.17

Indicaciones especiales para
persianas enrollables de accionamiento manual con manivela P.17

Indicaciones de mantenimiento de ventanas P.18

Indicaciones de ventilación P.20

Indicaciones generales de cuidado y mantenimiento
para persianas enrollables P.21

Importante:

Lea estas instrucciones cuidadosamente antes del primer uso y observe especialmente las indicaciones de seguridad. Los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de manejo no están cubiertos por la garantía. Conserve este documento en un lugar seguro hasta la eliminación de los productos o entréguelo al nuevo propietario en caso de venta de la vivienda. Contiene también indicaciones para el mantenimiento y la reparación.

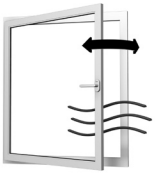
Las ventanas/persianas enrollables han sido entregadas y montadas por un establecimiento especializado Weru. Las reparaciones y el desmontaje sólo deben ser realizados por personal especializado. No realice modificaciones en el producto por cuenta propia. En este caso ya no se garantiza una manipulación segura.

Las figuras representadas son ejemplos. Las instrucciones también son válidas para otros tipos de ventanas/persianas enrollables.

Indicaciones generales de peligro

Observe obligatoriamente las siguientes indicaciones para la manipulación de las ventanas y persianas enrollables. Una manipulación inadecuada de las ventanas y persianas enrollables se considera uso indebido y puede conducir a situaciones peligrosas. Queda excluido cualquier tipo de derecho a reclamación por daños debidos a una manipulación incorrecta y un uso no conforme a lo previsto de las ventanas y persianas enrollables. Durante el manejo correcto de las ventanas y persianas enrollables deben tenerse en cuenta las siguientes fuentes de peligro:

Peligro de lesiones por aplastamiento de partes del cuerpo entre la hoja y el marco



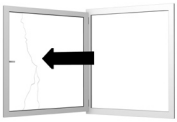
Peligro de lesiones a causa de golpes de viento

Peligro de caídas con la ventana abierta, especialmente en hogares con niños o personas con discapacidad mental

Un uso indebido, es decir, un uso del producto no conforme a lo previsto, de las ventanas y persianas enrollables tiene lugar cuando:

actúan cargas adicionales sobre la hoja y la manilla de la ventana

la manilla se acciona más allá del sentido de giro



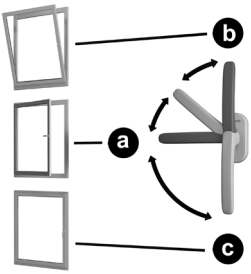
se empuja la hoja de la ventana de modo indebido o incontrolado (p. ej. a causa del viento) el tapajuntas o la pared de modo que los herrajes, los materiales del marco u otras piezas de la ventana puedan dañarse o destruirse o causar otros daños

hay objetos en la zona de apertura que impiden el uso conforme a lo previsto

la hoja de la ventana está abierta en posición practicable cuando hay fuertes corrientes de aire

Indicaciones de manejo de ventanas:

Realizaciones estándar

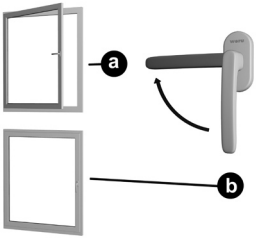


Realización oscilobatiente

Mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo en la posición practicable.

Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia arriba (b). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede bascular.

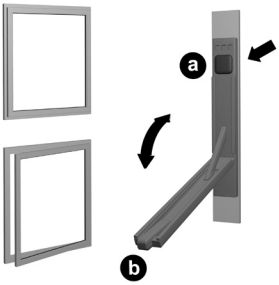
Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia abajo (c). La ventana está cerrada y bloqueada.

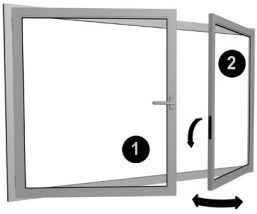


Realización practicable

Mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo en la posición practicable.

Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia abajo (b). La ventana está cerrada y bloqueada.





Realización abatible de doble hoja

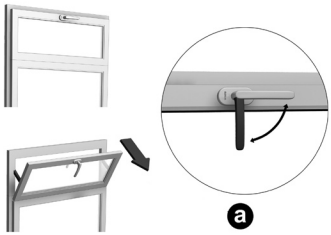
Abrir la hoja activa (1) como se describe para la realización oscilobatiente.

Abrir la hoja pasiva (2) presionando el botón de desbloqueo (a) y bajar la palanca hasta la posición final (b; ángulo de apertura aprox. 135°). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo.

Cerrar la hoja pasiva (2). Volver a subir la palanca hasta la posición inicial (a). La ventana está cerrada y bloqueada.

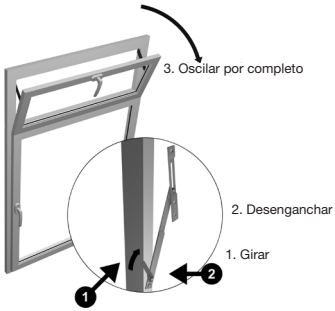
Atención: es necesario cerrar y bloquear la hoja pasiva antes de cerrar la hoja activa, de lo contrario existe el riesgo de dañar el botón de desbloqueo.

Realización basculante



Mover la manilla hacia abajo (a). La ventana está desbloqueada. La ventana se puede bascular.

Para poner la hoja en posición de limpieza es necesario desenganchar los brazos del compás situados lateralmente.

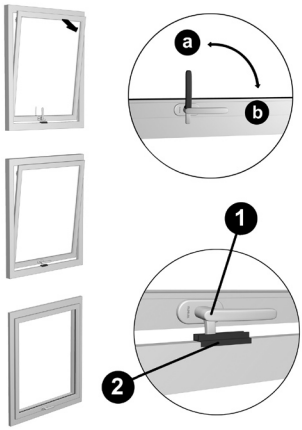


Abrir la hoja basculante; apoyar la hoja abierta y girar el pasador de seguridad (1). Extraer el brazo principal (2) y abrir por completo la hoja.

Para volver a enganchar los brazos debe procederse en orden inverso.

Atención: antes de desenganchar el brazo principal es imprescindible apoyar la hoja. De no ser así, la hoja puede chocar sobre la mampostería o el elemento inferior y causar lesiones.

Realización de ventana pivotante

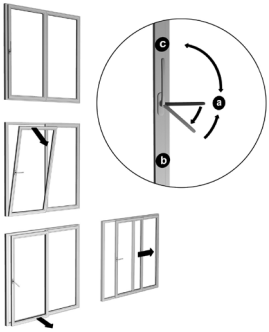


Mover la manilla hacia arriba (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir.

Es posible bloquear la hoja para la ventilación. Para ello es necesario girar la manilla horizontalmente (con la hoja abierta) hasta que el pivote (1) de la manilla entre en la ranura (2) del marco de la ventana.

Para cerrar, soltar el bloqueo, cerrar la ventana por completo y poner la manilla de nuevo en la posición inicial (b).

Realización de puerta osciloparalela

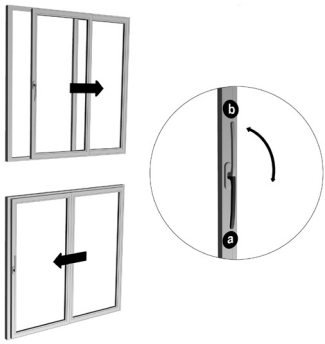


Mover la palanca desde arriba hasta la posición horizontal (a). Ahora la puerta se encuentra automáticamente en una posición basculante bloqueada.

Mover la palanca hacia abajo (b). La puerta está desbloqueada y se puede abrir hasta la posición de apertura deseada. La palanca regresa de nuevo a la posición vertical (a).

Empujar la puerta en dirección del punto de cierre hasta que encaje automáticamente en la posición basculante. Empujar la puerta hacia el marco y girar la manilla hacia arriba (c). La puerta está cerrada.

Realización de puerta corredera elevadora

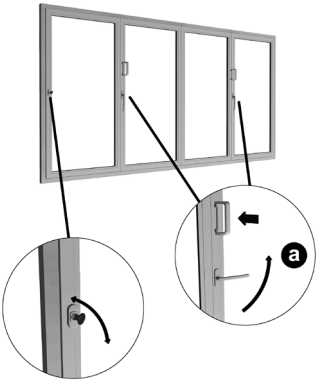


Mover la palanca hacia abajo (a). La puerta está desbloqueada y se puede abrir hasta la posición de apertura deseada.

Volver a empujar la puerta hacia el marco. Mover la palanca desde abajo hacia arriba (b). La puerta está cerrada y bloqueada.

Atención: Al empujar la hoja existe el peligro de aplastamiento.

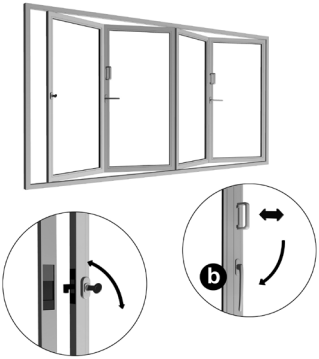
Puerta plegable



Abrir:
Abrir la cerradura girando la llave.

Mover la palanca hasta la posición horizontal (a). Los elementos plegables están desbloqueados.

Abrir las hojas aplicando presión a las manillas y empujar las hojas hasta la posición deseada.



Cerrar:
Tirar de las hojas por las manillas del marco de los elementos.

Mover la palanca hacia abajo (b). Los elementos plegables están bloqueados.

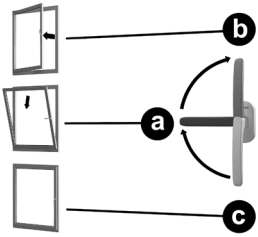
Cerrar la cerradura girando la llave.

Atención: al abrir y cerrar no se debe tocar la zona de pliegue de las hojas. Existe el peligro de aplastamiento.

Realizaciones especiales

Realización con dispositivo de protección para niños

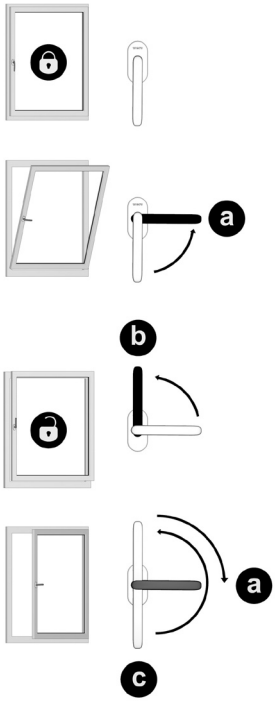
Esta realización es especialmente recomendable para colegios, guarderías, casas unifamiliares y plurifamiliares con niños y residencias de la tercera edad. Aquí la función basculante se antepone a la función practicable. La hoja sólo puede ponerse en la posición practicable al girar la llave.



Mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede bascular.

Cerrar la hoja y accionar la llave. Mover la manilla hacia arriba (b). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo en la posición practicable.

Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia bajo. La ventana está cerrada y bloqueada.



Realización Safe&Go

La realización Safe&Go permite una ventilación de la estancia con la ventana cerrada a efectos de seguridad gracias a un herraje especial.

Mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede bascular.

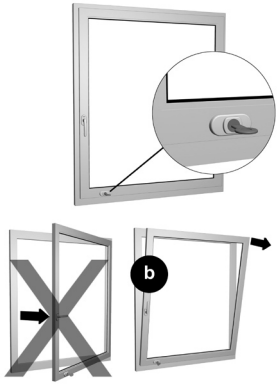
Mover la manilla hacia arriba (b). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede colocar paralelamente.

Mover la manilla de nuevo a la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo en la posición practicable.

Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia abajo (c). La ventana está cerrada y bloqueada.

Nota: la posición de apertura sólo puede alcanzarse al girar la manilla desde arriba (b) hasta la posición central (a).

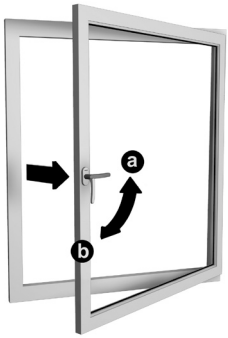
Cerradura auxiliar



La cerradura auxiliar evita que la hoja se pueda abrir. La hoja sólo se puede poner en la posición basculante. Si se abre la cerradura auxiliar de la ventana con la llave, la ventana se puede abrir por completo.

Cerradura auxiliar:
posición practicable bloqueada
Mover la manilla hacia arriba (b). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede bascular.

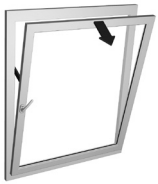
Fijación de apertura en practicable (Portazo-Stop)

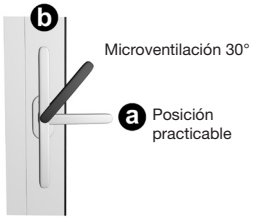


La fijación de apertura en practicable evita que la ventana se cierre bruscamente a causa de corrientes de aire.

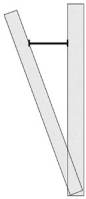
Abrir la ventana como se describe para la realización oscilobatiente. Cuando la hoja se encuentre en la posición deseada, mover la manilla desde la posición horizontal (a) hasta la posición inferior (b). La hoja se bloquea y permanece en la posición deseada.
Para soltar el bloqueo volver a mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La hoja se puede volver a mover y cerrar por completo.

Microventilación variable





x = 7 • 22 mm



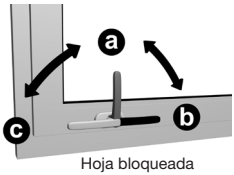
La microventilación variable limita la posición basculante de la hoja en 4 aberturas ínfimas distintas. Si se debe abrir la hoja por completo en la posición basculante es necesario desbloquear la microventilación.

Bloquear microventilación:
Abrir la hoja ligeramente en posición basculante. Mover la manilla aprox. 30° hasta el bloqueo en la posición practicable.

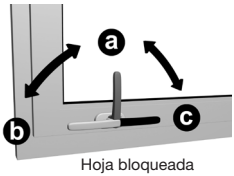
Desbloquear microventilación:
Mover la manilla hacia arriba (b) y cerrar la ventana. Mover la manilla hasta la posición horizontal (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir.

La hoja se puede bloquear en 4 posiciones de microventilación distintas.

Herraje confort



Hoja bloqueada
hacia la derecha



Hoja bloqueada
hacia la izquierda

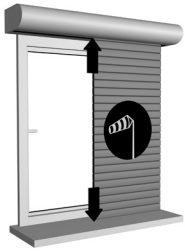
El herraje confort es especialmente adecuado para personas mayores o con movilidad limitada. La manilla se encuentra en la hoja inferior de la ventana, por lo que es fácilmente accesible. La manilla se puede accionar aplicando poca fuerza.

Mover la manilla hacia arriba (a). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede abrir por completo en la posición practicable.

Cerrar la hoja. Mover la manilla hacia la derecha (b). La ventana está desbloqueada; la hoja se puede bascular.

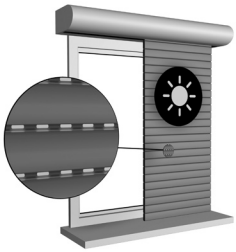
Cerrar la hoja. Mover la manilla (c) hacia la izquierda. La ventana está cerrada y bloqueada.

Indicaciones generales de seguridad para persianas enrollables de accionamiento eléctrico o manual:



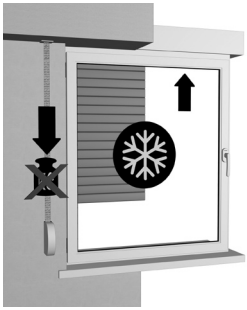
Manejo de las persianas en caso de tormenta

En caso de fuerte viento cierre la ventana. En caso de viento la persiana enrollable debe estar completamente abierta o completamente cerrada. Asegúrese de que en su ausencia no se puedan generar corrientes de aire.
Nota: las persianas enrollables cerradas no pueden resistir a todos los empujes del viento con la ventana abierta.
Atención: la velocidad del viento especificada sólo se garantiza con la ventana cerrada.



Manejo de las persianas en caso de calor

En caso de utilizar las persianas enrollables como protección contra los rayos solares recomendamos no cerrarlas por completo, de modo que se garantice una ventilación posterior. En persianas de PVC así se reduce además el peligro de deformaciones.

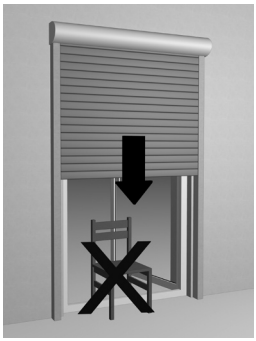


Manejo de las persianas en caso de frío

En caso de helada la persiana enrollable puede adherirse por congelación. Evite un accionamiento brusco y absténgase de abrir o cerrar una persiana congelada.
Nota: es posible volver a manejar la persiana una vez descongelada.

Uso no conforme a lo previsto

No cargar la persiana con pesos adicionales.



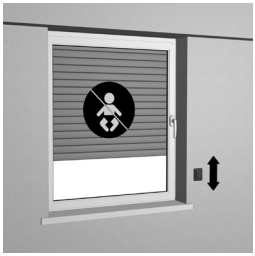
Margen de desplazamiento de la persiana enrollable

No debe impedirse el descenso de la persiana enrollable.
Nota: asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen la zona de desplazamiento de la persiana enrollable.

Manejo incorrecto

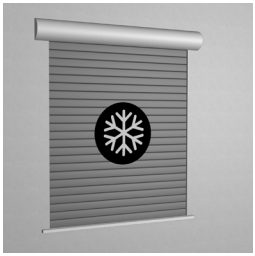
Nunca empuje la persiana enrollable hacia arriba. Esto podría causar fallos de funcionamiento.

Indicaciones especiales para persianas enrollables de accionamiento eléctrico



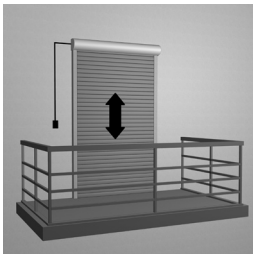
Limitar la accesibilidad de los elementos de mando

No permita que los niños jueguen con los elementos de mando, como p. ej. el mando a distancia o el interruptor de la persiana enrollable. Los mandos a distancia deben mantenerse fuera del alcance de los niños.



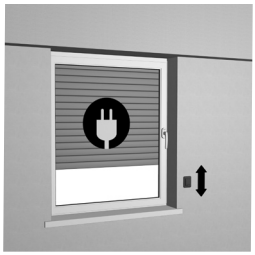
Cómo proceder en invierno

En controles automáticos,
desconectar el sistema automático cuando haya riesgo de helada.



Persianas enrollables automáticas en puertas de terraza y balconeras

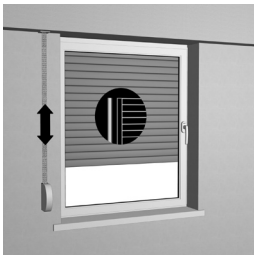
Si en el único acceso a su balcón o terraza está montada una persiana enrollable conectada a un sistema automático, puede quedarse fuera al cerrarse la persiana.
Nota: cuando utilice el balcón o la terraza desconecte el sistema automático. De este modo evitará quedarse fuera.



Accionamiento con interruptor, mando y controles automáticos

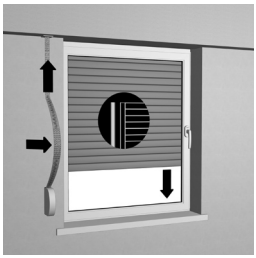
Véanse los manuales de instrucciones suministrados.

Indicaciones especiales para persianas enrollables de accionamiento manual con tracción con cinta



Abrir/cerrar persiana enrollable (procedimiento general)

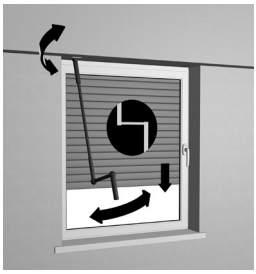
Al abrir la persiana, accionar la cinta de elevación lentamente en el último tercio. La persiana no debe golpear bruscamente contra la parte superior. Al cerrar la persiana, accionar la cinta de elevación lentamente en el último tercio. No soltar nunca la correa.
Nota: evite el accionamiento a sacudidas de las cintas de elevación.



Abrir/cerrar persiana enrollable

Tirar de la cinta de elevación siempre de modo uniforme y verticalmente hacia abajo y sacándola de la caja de enrollado.

Indicaciones especiales para persianas enrollables de accionamiento manual con manivela



Abrir/cerrar persiana enrollable
Antes de abrir por completo ralentizar el movimiento de giro de la manivela. La persiana no debe golpear bruscamente contra la parte superior. Antes de cerrar por completo ralentizar el movimiento de giro de la manivela. Deje de girar la manivela en cuanto note una resistencia.
Nota: evite una desviación excesiva de la barra de la manivela. Esto ocasiona dureza y desgaste excesivo.
Atención: con la persiana completamente abierta no seguir girando bruscamente. Deje de girar la manivela en sentido de descenso en cuanto note una resistencia.

Indicaciones de mantenimiento de ventanas

Disfrutará de sus ventanas Weru durante muchos años si observa las siguientes indicaciones de mantenimiento:

Perfiles de PVC:
Limpiar la **suciedad normal** sólo con agua tibia y un producto de limpieza no abrasivo (p. ej. lavavajillas). Pueden utilizarse trapos suaves corrientes no abrasivos. Los trapos de microfibra pueden dejar rayas finas en la superficie de la ventana. No limpie la suciedad en seco. Podrían generarse rayas en la superficie. Además el PVC se carga electrostáticamente y atrae a la suciedad con mayor intensidad.

En algunas zonas la suciedad del aire superior a la media **origina** una acumulación mayor de suciedad, que sólo se pueden retirar con dificultad. Para evitar depósitos de suciedad recomendamos limpiar las ventanas regularmente.

Utilice sólo una pequeña cantidad de lavavajillas o aclare con agua limpia. Los restos de productos de limpieza en las ventanas crean una capa sobre la que puede depositarse más suciedad. En casos especialmente difíciles recibirá un producto de limpieza especial para el PVC en su establecimiento especializado Weru.

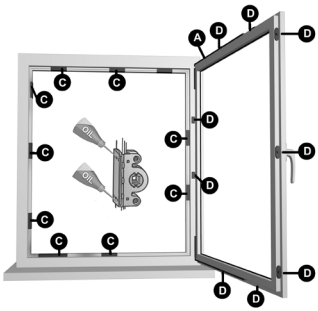
Nunca se deben utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ni detergentes o disolventes químicos, como acetona o benzol.

Perfiles de aluminio:
Limpie los perfiles de aluminio en intervalos regulares, así retirará las sustancias agresivas que atacarían el aluminio a largo plazo. Retirar la suciedad normal, como p. ej. el polvo y las manchas, simplemente con agua tibia. Para los perfiles de aluminio tener en cuenta también: nunca limpiar la suciedad en seco ni utilizar productos de limpieza abrasivos que puedan rayar la superficie.

Juntas:
Limpiar las juntas de goma de alta elasticidad del mismo modo que los perfiles de PVC. Para el cuidado de las juntas utilice un protector de gomas que las mantendrá flexibles.
Importante: asegúrese de no modificar la posición de la goma.

Vidrio:
Utilice exclusivamente trapos de limpieza suaves y no abrasivos y agua tibia con una pequeña cantidad de un producto de limpieza no abrasivo de uso doméstico. Los objetos metálicos (p. ej. cuchillas de afeitar) y objetos de limpieza abrasivos (p. ej. estropajos) rayan el vidrio, y por lo tanto no deben utilizarse.
En este caso tener en cuenta también lo siguiente: utilice muy poca cantidad de producto de limpieza para evitar que queden restos en los vidrios.

Herraje:

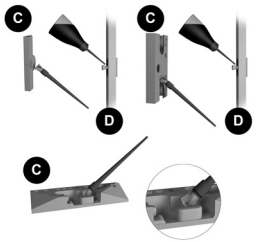


Los puntos de engrase señalados deben lubricarse como mínimo una vez al año para conservar la suavidad de los herrajes.
Posiciones A, C, D = puntos de engrase relevantes para el funcionamiento.

Nota: el esquema de herrajes representado no corresponde obligatoriamente al herraje montado. El número de puntos de cierre varía en función del tamaño y la realización de la hoja de la ventana.

¡Atención! Peligro de lesiones. La ventana se puede caer al descolgarla y causar lesiones. No descolgar la ventana para el mantenimiento.

Para conservar la suavidad de los herrajes deben lubricarse los cerraderos una vez al año.



1. Lubricar los cerraderos (C) en los lados de entrada con vaselina técnica u otra grasa exenta de resinas y ácidos.
2. Aplicar un aceite exento de resinas y ácidos (p. ej. aceite multifuncional o aceite para máquinas de coser) a las superficies de deslizamiento de los pernos de cierre (D). Puede adquirir las grasas y aceites adecuados en establecimientos especializados Weru o en establecimientos de artículos para la construcción o para el automóvil.

Indicaciones de ventilación

Para ahorrar energía de climatización, las envolventes de casas y viviendas cada vez son más compactas. Este modo de construcción **"compacto"** impide el suficiente intercambio natural del aire. Por este motivo es necesario abrir las ventanas **de 3 a 5 veces** al día para dejar entrar aire limpio en la estancia y dejar salir el aire húmedo y viciado. En este caso es ideal la denominada **ventilación cruzada**: abra las hojas de al menos 2 **ventanas situadas una frente a otra**. Después de **3 a 5 minutos** ha tenido lugar un intercambio de aire suficiente y puede volver a cerrar las ventanas.

Nunca deje las ventanas **permanentemente** en la **posición basculante** en épocas frías. Esto provocaría la fuga de grandes cantidades de energía calorífica y el alfeizar de la ventana se enfriaría tanto que podría formarse moho. Para el control recomendamos utilizar un termómetro/higrómetro digital. Éste indica los valores de temperatura y humedad del aire en las estancias.

Los valores ideales son de 20 a 22°C y un 50% de humedad relativa del aire.

Consejo: una reducción de 1°C en la temperatura ambiente puede ahorrar hasta un 6% en gastos de energía.

Indicaciones generales de cuidado y mantenimiento para persianas enrollables

Cuidados

Para garantizar el buen aspecto duradero y la vida útil, recomendamos limpiar la superficie de la persiana enrollable y de las guías laterales regularmente, como mínimo una vez al año.
Nota: retire la suciedad u objetos de las guías.
Para limpiar las superficies utilice productos de limpieza adecuados. ¡La apertura de revisión siempre debe ser accesible! ¡Nunca se deben lubricar la caja, las cortinas, el motor ni las guías!

Abrir/cerrar persiana enrollable

Examine la persiana y los elementos de mando regularmente para detectar señales de desgaste y deterioro y compruebe la estabilidad del producto.
La inspección y el mantenimiento de las piezas eléctricas deben ser realizados por establecimientos especializados. Otros trabajos de mantenimiento, como p. ej. el ajuste de las posiciones finales, sólo deben ser realizados por personal especializado debidamente formado. Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
Atención: si es necesaria una reparación no debe utilizarse la persiana enrollable.

Notas

Notas

© WERU GmbH. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. Versión 08/13